

# O procedimento simplificado de asilo.

Você é proveniente de um país seguro, é cidadão da UE ou já possui proteção internacional.

## **Por que você está recebendo este folheto?**

Você deseja solicitar asilo na Holanda. Asilo significa: proteção para pessoas que não estão seguras em seu próprio país e não podem obter proteção lá.

Quando você faz um pedido de asilo, está solicitando ao governo holandês uma autorização de residência. Você precisa dessa autorização para poder viver e trabalhar na Holanda.

Após fazer o pedido de asilo, inicia-se o processo de asilo. Isso é um procedimento jurídico no qual o governo holandês avalia se você receberá uma autorização de residência.

Neste folheto, você encontrará informações sobre o que acontece durante esse processo de asilo. Você também lerá sobre o que deve fazer (suas obrigações) e o que pode esperar do governo holandês (seus direitos).

## Quando você recebe uma autorização de residência por asilo?

A Lei de Estrangeiros dos Países Baixos estabelece as condições sob as quais você pode receber uma autorização de residência por asilo. Você pode receber uma autorização de residência se:

- você tem motivos justificados para temer perseguição em seu país de origem devido à sua raça, religião, nacionalidade, opinião política ou pertencimento a um determinado grupo social;
- você tem motivos justificados para temer a pena de morte ou execução, tortura ou tratamento desumano ou degradante em seu país de origem;
- você tem motivos justificados para temer ser vítima de violência indiscriminada devido a um conflito armado em seu país de origem;
- seu cônjuge, parceiro, pai, mãe ou filho menor de idade recentemente recebeu uma autorização de residência por asilo na Holanda.

Você é proveniente de um país seguro? Você é cidadão da União Europeia ou do Espaço Econômico Europeu? Ou talvez você já tenha uma autorização de residência por asilo na Holanda, em outro país da UE, Noruega, Islândia, Liechtenstein ou Suíça. Nesse caso, há uma grande probabilidade de que o IND avalie que você não atende a essas condições. Por isso, o seu pedido de asilo será tratado de forma acelerada no procedimento simplificado.

### *Lista de países seguros*

Albânia, Armênia, Bósnia e Herzegovina, Brasil, Geórgia, Gana, Índia, Jamaica, Kosovo, Marrocos, Mongólia, Montenegro, Macedônia do Norte, Senegal, Sérvia, Trinidad e Tobago, Tunísia, Estados Unidos.

Esta lista pode mudar: países podem ser adicionados ou removidos. Isso depende da segurança em um país. A versão mais recente da lista de países seguros está disponível no site do Governo dos Países Baixos: [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

## Quais organizações você encontrará?



O **Departamento de Polícia de Imigração, Identificação e Tráfico de Seres Humanos (AVIM)** é uma parte da Polícia Nacional. A AVIM é responsável por determinar e registrar a sua identidade. Os funcionários fazem isso através da inspeção da sua bagagem, bem como da revista das suas roupas (revista corporal). A AVIM também solicita seus dados pessoais e documentos, e coleta sua fotografia e impressões digitais. Além disso, a AVIM é responsável pela sua segurança.



O **O Centro de Acolhimento de Solicitantes de Asilo (COA)** é responsável pelo abrigo e orientação durante o processo de asilo para requerentes de asilo na Holanda. O COA igualmente assegura que você receba alimento e seguro de saúde. O COA pode ajudá-lo a entrar em contato com um médico. O COA é uma organização independente e

não decide sobre seu pedido de asilo.  
[www.coa.nl](http://www.coa.nl)



**VluchtelingenWerk Nederland** (VWN) é uma organização independente de direitos humanos fundada para defender os interesses dos solicitantes de asilo. A VWN fornece informações e explicações sobre o processo de asilo, informa e apoia pessoalmente durante a realização deste processo e serve de mediador em caso de problemas com outras organizações. A VWN trabalha em estreita colaboração com o seu advogado neste assunto. A VWN não decide sobre o seu pedido de asilo.

[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

[www.refugeehelp.nl](http://www.refugeehelp.nl)

O Conselho de Assistência Jurídica (RvR) garante que você receba ajuda de um advogado caso não tenha condições de pagar por conta própria. O RvR paga a esse advogado uma remuneração pela assistência prestada a você. O advogado não é funcionário do RvR. O advogado é um prestador de assistência jurídica independente que o auxilia no seu processo de asilo, mas que não tem o poder de decisão sobre o seu pedido de asilo.

[www.rvr.org](http://www.rvr.org)

O **Serviço de Imigração e Naturalização** (IND) é parte do Ministério da Justiça e Segurança dos Países Baixos. A IND investiga se você tem direito a asilo na Holanda. Por isso, você terá conversas com os funcionários sobre quem é você. E por que você solicitou asilo na Holanda. A IND investiga a sua história pessoal e a situação no país de onde você vem. Depois disso, a IND decide se você pode ou não ficar (temporariamente) na Holanda.

[www.ind.nl](http://www.ind.nl)



Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Justitie en Veiligheid



Nos prédios da IND e nos centros de acolhimento da COA, há **seguranças** presentes. Você os reconhecerá pelo uniforme que estão usando. Eles estão lá para a sua segurança. Você também pode fazer perguntas a eles sobre o que é permitido e não é permitido nos prédios e terrenos da IND e do COA. Esses seguranças não têm influência na decisão sobre o seu pedido de asilo.



Dienst Terugkeer en Vertrek  
Ministerie van Justitie en Veiligheid

A Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) é uma parte do Ministério da Justiça e Segurança dos Países Baixos e é responsável pela implementação da política de retorno neerlandesa. Se o seu pedido de asilo for rejeitado pela IND, a DT&V terá uma conversa com você sobre o retorno ao seu país de origem.

[www.dienstterugkeerenvertrek.nl](http://www.dienstterugkeerenvertrek.nl)

A **Organização Internacional para Migração (IOM)** é uma organização independente que oferece apoio a migrantes em todo o mundo. O IOM pode ajudá-lo caso você queira sair independentemente dos Países Baixos. O IOM fornece a você informações práticas sobre o retorno e reintegração, e o acompanha na organização da sua partida dos Países Baixos. Você pode entrar em contato diretamente com o IOM, a DT&V, a VWN ou o seu advogado para obter ajuda nesse processo.  
[www.iom-nederland.nl](http://www.iom-nederland.nl)

## O que é esperado de você?

Durante o procedimento, você deve explicar por que está solicitando asilo nos Países Baixos. É importante que você explique em detalhes por que precisa de proteção. Também é necessário que você apresente todos os documentos à IND que sustentem suas declarações. Ou quaisquer outros documentos que sejam relevantes para o seu pedido de asilo. Por exemplo, documentos de identificação ou cartas.

Há algo em sua situação pessoal que a IND deve considerar? Nesse caso, você pode informar isso à VluchtelingenWerk (VWN) ou à IND. A IND pode então tomar medidas, como durante as conversas ou no alojamento no COA. A IND tenta oferecer o melhor suporte possível em relação às suas circunstâncias pessoais.

## O procedimento de asilo dia a dia

Abaixo estão todas as etapas descritas que você passará durante o seu processo de asilo.

Durante o seu processo de asilo, você pode ficar na mesma localização de acolhimento que durante a preparação para o processo. As entrevistas com o IND são realizadas no escritório do IND.

Abaixo você encontrará como ocorre o seu processo de asilo.

Etapa 1	Primeiro registro junto à IND
Etapa 2	Identificação/Registro pela Polícia de Estrangeiros (AVIM)
Etapa 3	Determinação do procedimento pela IND
Etapa 4	Audiência pela IND
Etapa 5	Avaliação do seu pedido de asilo
Etapa 6	Audiência de discussão + opinião
Etapa 7	Decisão

### **Passo 1: Primeiro registro pela IND**

Você se apresentou à IND em Ter Apel. Funcionários da IND registraram você. Você está aguardando a apresentação do seu pedido de asilo.

Você possivelmente preencherá um formulário de inscrição com informações sobre você mesmo. As informações que você preencheu no formulário de inscrição são usadas pela IND como base para o restante do seu processo. A IND pode decidir que não será utilizado um formulário de inscrição, por exemplo, quando houver grande demanda. Após o primeiro registro, você pode ser temporariamente levado para outra localização onde permanecerá até que o seu processo continue.

### **Passo 2: Identificação/Registro pela Polícia de Estrangeiros (AVIM)**

Você também se apresenta à Polícia de Estrangeiros. Eles estabeleceram quem você é (identificação) e armazenaram seus dados em um sistema nacional (registro). E você assinou o pedido de asilo na Polícia de Estrangeiros para que o IND possa processar o seu pedido de asilo. Após o registro, você pode ser transferido temporariamente para outro local do COA, onde permanecerá até que o procedimento continue.

### **Passo 3: procedimento determinado pelo IND**

Com base nas informações das etapas anteriores, o IND determina em qual procedimento de asilo seu pedido de asilo será processado. Durante o processamento de seu pedido de asilo, pode acontecer que seu pedido de asilo deva ser processado em um procedimento diferente. Durante o processamento de sua solicitação de asilo, pode acontecer que sua solicitação de asilo seja processada em outro procedimento. Vai permanecer no procedimento simplificado? Em seguida, o VWN lhe explicará esse procedimento. Um advogado irá prepará-lo gratuitamente para a sua entrevista com o IND e dar-lhe aconselhamento jurídico. No procedimento simplificado, você geralmente obtém uma acomodação simples no COA. Você também pode ser acomodado separadamente de outros requerentes de asilo.

### **Etapa 4: Audiência do IND**

Você terá uma entrevista com o IND sobre sua identidade, nacionalidade e seu itinerário. Essa conversa é chamada de audiência. Se você vier de um país seguro, perguntas sobre os motivos da sua solicitação de asilo também serão feitas durante essa audiência. Se desejar, você pode pedir ao VWN que compareça à audiência junto com você. Prepare-se para essa audiência da melhor forma possível. Você só tem uma oportunidade de explicar clara e completamente quem você é. Forneça sempre os seus dados reais e não os de um documento falso (de viagem). Informe também se você usou um pseudônimo (= apelido). Isso ocorre porque o IND verifica se seus documentos são genuínos e avalia a precisão de sua história. O IND descobriu que suas declarações estão incorretas ou que seus documentos não são genuínos? Se for o caso, isso pode afetar negativamente seu pedido de asilo.

É importante que você conte tudo o que mostra que você precisa de proteção. Seja honesto, completo e claro sobre o que aconteceu com você. E por que você não pode obter proteção em seu país de origem ou no país onde tem proteção internacional. Não consegue se lembrar exatamente de um evento específico? Se for o caso, informe o IND. A equipe do IND está ciente da situação geral em seu país de origem ou no país onde você tem proteção internacional. É importante falar sobre sua própria situação: por que você precisa de proteção. Informe o maior número possível de detalhes relevantes. Você tem alguma cicatriz, queixa física ou mental relacionada ao motivo de sua solicitação de asilo? Você tem cicatrizes, queixas físicas ou mentais relacionadas ao motivo de sua doença? O IND pode decidir oferecer a você um exame

médico especial. Esse exame também pode ser feito por você mesmo e às suas próprias custas. Discuta isso com seu advogado.

Um intérprete está presente durante as entrevistas com o IND. O IND fará as perguntas em holandês. O intérprete traduz essas perguntas para um idioma que você possa entender. O intérprete traduzirá suas respostas para o holandês. O intérprete não trabalha para o IND e não influencia a decisão sobre sua solicitação de asilo. Indique imediatamente se você e o intérprete não conseguem se entender bem. O IND tenta então arranjar outro intérprete. É importante que não haja mal-entendidos devido à sua incompreensão das perguntas.

Se você solicitou asilo junto com seu cônjuge ou parceiro, cada um de vocês terá uma entrevista separada com um funcionário do IND. Se você tiver filhos com 15 anos ou mais, eles também terão sua própria audição. Você receberá um relatório da audiência por meio de seu advogado.

### **Etapa 5: avaliação de sua solicitação de asilo**

O IND analisa seu caso e avalia se você atende às condições para obter uma autorização de residência por asilo. O resultado dessa avaliação determinará o andamento do seu processo de asilo. Há duas possibilidades:

1. O IND precisa de mais tempo para investigação e ainda não pode decidir sobre sua solicitação de asilo. O IND continua a processar sua solicitação de asilo no Procedimento Geral de Asilo (AA). Você receberá outro folheto com informações sobre o AA.
2. O IND determina que você não atende às condições para uma autorização de residência para asilo. Por meio de seu advogado, você receberá uma carta do IND (=proposta) informando que o IND pretende rejeitar sua solicitação de asilo. Esta carta apresenta os motivos dessa rejeição e o que isso significa para você. Seu advogado discutirá essa carta com você. A carta também pode informar que você receberá uma proibição de entrada.

Uma proibição de entrada significa que você não pode viajar ou estar na União Europeia (UE), Noruega, Islândia, Liechtenstein e Suíça por um determinado período de tempo. A violação da proibição de entrada é punível por lei. Somente os requerentes de asilo adultos são proibidos de entrar.

### **Etapa 7: audiência de discussão + opinião**

O IND está planejando rejeitar seu pedido de asilo? Seu advogado discutirá essa intenção com você. Seu advogado pode então enviar ao IND um parecer por escrito. Essa é uma carta que você usa para responder à intenção do IND. Você pode dizer por que não concorda com a intenção desta carta. Seu advogado enviará a carta ao IND no máximo no dia seguinte. Seu advogado também discutirá o relatório da audiência com você. A conversa com seu advogado também será traduzida para você por um intérprete. Se algo estiver faltando no relatório ou não estiver escrito corretamente, seu advogado informará o IND em uma carta dentro de dois dias após a audiência.

### **Etapa 8: decisão**

Após ler suas opiniões, o IND avaliará se a decisão proposta deve ser alterada. O resultado dessa avaliação determinará o andamento do seu processo de asilo. Você receberá uma carta do IND, por meio de seu advogado, informando o resultado dessa

avaliação. Seu advogado explicará o que isso significa para você. Há duas possibilidades:

1. O IND precisa de mais tempo para investigação e ainda não pode decidir sobre sua solicitação de asilo. O IND processará sua solicitação de asilo no AA ou no Procedimento de Asilo Ampliado (VA). Você receberá outro folheto do IND com informações sobre o AA ou o VA.
2. O IND continua a considerar que você não atende às condições para uma autorização de residência para asilo. O IND continua a considerar que você não atende às condições para uma autorização de residência para asilo. A decisão contém os motivos da rejeição e o que ela significa para você. Por exemplo, talvez você não tenha mais permissão para permanecer na Holanda. E você deve retornar ao seu país ou ao país onde já possui uma autorização de residência para asilo. A decisão também informa o que você pode fazer se não concordar com a rejeição. E o que você pode fazer para voltar ao seu país. Seu advogado discutirá a ordem com você. Nessa carta, pode ser imposta uma proibição de entrada. Você receberá uma proibição de entrada? Em seguida, você receberá informações separadas sobre isso.

## **Após o procedimento de asilo**

Se o IND rejeitar seu pedido de asilo, você pode recorrer dessa decisão a um tribunal holandês, consultando seu advogado. Isso significa informar ao tribunal que você não concorda com a decisão do IND. Você também pode perguntar ao juiz se pode permanecer na Holanda durante o procedimento de apelação. Seu advogado o ajudará com isso. O IND declarou que você é de um país seguro? Ou já possui uma autorização de residência para asilo em outro país da UE, Noruega, Islândia, Liechtenstein ou Suíça? Então, normalmente, você mantém seu direito à assistência. Você é de um país da UE? Nesse caso, você não terá recepção. O juiz então examina se o IND implementou adequadamente a lei holandesa ao decidir sobre sua solicitação de asilo.

O juiz decide que o IND tomou a decisão correta? E o período para deixar a Holanda já terminou? Então, seu direito à assistência deixa de existir. Se você for de um país seguro, também receberá uma proibição de entrada. Você deve deixar a Holanda imediatamente. O Serviço de Repatriação e Partida (DT&V) pode orientá-lo nesse processo. Você pode estar indo para um local com restrição de liberdade (VBL). As famílias com filhos menores vão para um VBL ou local da família (GL). O VBL e o GL têm como objetivo deixar a Holanda.

Você é responsável por retornar ao seu país de origem. A DT&V pode ajudá-lo a se preparar para sua partida. É por isso que a DT&V entrará em contato com você após rejeitar sua solicitação de asilo. Você não está deixando a Holanda de forma independente no horário? Se for o caso, a DT&V poderá tomar medidas para forçá-lo a deixar a Holanda.

Se desejar retornar voluntariamente ao seu país de origem, entre em contato com a DT&V ou com a Organização Internacional para Migração (OIM). Seus sites mostram como fazer isso. Você também lerá informações sobre o retorno e que tipo de apoio (apoio de partida de base e/ou apoio de reintegração) você poderá obter. Eles podem lhe dar informações práticas e ajudar na sua partida. Você pode ir ao IOM no local de

recepção do COA. Você também pode entrar em contato com a VWN ou outras organizações para tirar dúvidas sobre possíveis retornos e suporte.

## **Retirada de sua solicitação de asilo**

Você pode retirar sua solicitação de asilo a qualquer momento. Nesse caso, é melhor entrar em contato com um advogado ou com a VWN. Você está retirando sua inscrição do IND? Se for o caso, você não terá mais permissão para permanecer na Holanda. Assim, você também não terá mais direito à assistência infantil. Você também pode receber uma proibição de entrada. Após a revogação, você poderá solicitar asilo novamente. Mesmo se você tiver uma proibição de entrada.

Se desejar, o DT&V pode ajudá-lo a se preparar para a sua saída da Holanda. A equipe do COA ou da VWN pode colocá-lo em contato com o DT&V. Ou você mesmo pode entrar em contato enviando um e-mail para [ilc@dtv.minvenj.nl](mailto:ilc@dtv.minvenj.nl)

A DT&V lhe perguntará por que você deseja sair de forma independente. E discutir com você o que é necessário para sua saída da Holanda, como passagens aéreas e documentos de viagem. Além disso, o DT&V lhe informará sobre a possibilidade de entrar em contato com a VWN ou com um advogado. Eles também podem ajudá-lo a decidir se você realmente deseja retirar sua solicitação de asilo.

Se tiver solicitado asilo e não tiver documentos de viagem, você mesmo deverá solicitar a substituição dos documentos de viagem na embaixada ou consulado. Enquanto sua solicitação de asilo estiver pendente, a DT&V não poderá ajudá-lo a solicitar documentos de viagem (de substituição).

## **Processamento de dados pessoais**

Dados pessoais são qualquer tipo de informação sobre você. As organizações que colaboraram com este folheto estão listadas na parte inferior. Essas organizações processam dados pessoais enquanto processam sua solicitação, notificação ou pedido. Eles solicitarão seus dados e também de outras organizações ou indivíduos, se necessário. Essas organizações usam e armazenam seus dados e os transmitem a outras organizações, se exigido por lei. As leis de privacidade estabelecem obrigações para as organizações que processam seus dados. Por exemplo, eles devem lidar com seus dados de maneira precisa e segura. Na legislação de privacidade, também estão listados seus direitos. Se você solicitar, por exemplo, tem os seguintes direitos:

- acesso aos seus dados em organizações;
- saber o que as organizações fazem com seus dados e por quê;
- saber para quais organizações seus dados foram compartilhados.

Você gostaria de saber mais sobre o processamento dos seus dados pessoais e seus direitos? Então, visite os websites das organizações.



## Perguntas frequentes

### **Quando terei minha audiência de asilo no IND?**

Após a solicitação, você terá sua audiência com o IND dentro de alguns dias. Quando há muito movimento, demora mais. Você tem apenas uma entrevista com o IND. Isso é diferente de outros solicitantes de asilo. Sua solicitação de asilo será processada em um procedimento acelerado. Porque, de acordo com o IND, você é de um país seguro, é um cidadão da UE ou já tem proteção internacional.

### **Venho de um país de origem seguro. Por que posso informar meus motivos de asilo ao IND antes?**

Como você é de um país de origem seguro, é mais provável que consiga uma entrevista. É provável que não lhe seja concedida uma permissão de asilo. Isso liberará vagas de recepção para outros solicitantes de asilo.

### **Prefiro contar minha história de asilo para um homem ou uma mulher. É possível?**

Se você preferir falar com um funcionário do IND do sexo feminino ou masculino sobre o motivo da sua solicitação de asilo, você pode indicar isso no formulário de solicitação.

Você também pode informar a VWN. O IND tenta, então, providenciar uma equipe feminina ou masculina e um intérprete masculino ou feminino para a audiência.

### **O que devo fazer se estiver doente ou grávida?**

Se você estiver doente, informe o IND, o COA ou o VWN. Isso é especialmente importante se você tiver, ou achar que tem, uma doença infecciosa, como tuberculose, sarna/escabiose ou hepatite B. Tudo o que você disser ao enfermeiro será mantido em sigilo. O enfermeiro nunca divulga informações sobre sua saúde a terceiros sem seu consentimento. Se você ficar doente durante o procedimento de asilo, informe o COA, o IND ou o VWN. Eles podem ajudá-lo a obter a ajuda (médica) correta. Você está doente no dia da entrevista com o IND ou com seu advogado? Em seguida, solicite ao COA que transmita essa informação ao seu advogado ou ao IND.

### **Quero voltar para meu país de origem. Como faço para recuperar meu passaporte?**

Precisa recuperar seus documentos de viagem e/ou de identidade nesse meio tempo? Por exemplo, porque você deseja retornar. Se for o caso, você deve informar isso à DT&V. A DT&V solicitará ao IND que devolva seus documentos. O IND então envia seus documentos para a DT&V. O IND então envia seus documentos para a DT&V. Somente documentos de viagem e de identidade genuínos serão devolvidos a você.

### **O que acontece com os solicitantes de asilo que causam incômodo?**

O governo holandês espera bom comportamento de todos os solicitantes de asilo. Você causa incômodo nos locais de recepção e em seus arredores durante ou após o procedimento de asilo? Em seguida, tome medidas imediatas. As medidas podem incluir o banimento da área, a transferência para o Local de Execução e Supervisão ou a detenção de imigrantes. Também é possível uma sentença de prisão.

### **Você tem alguma dúvida depois de ler este folheto?**

Você pode fazer essas perguntas ao IND, ao seu advogado ou ao VWN.

### **Você tem alguma reclamação?**

Todas as organizações envolvidas no procedimento de asilo trabalham de forma profissional e precisa. Você ainda acha que não foi bem tratado por uma organização? Se for o caso, você pode registrar uma reclamação. Seu advogado ou VWN pode ajudá-lo com isso.

Esta publicação é uma publicação conjunta de:  
Polícia de Imigração, Departamento de Identificação e Tráfico de Pessoas (AVIM)  
Nidos  
Agência Central de Acolhimento de Requerentes de Asilo (COA)  
Serviço de Imigração e Naturalização (IND)  
Real Marechalato dos Países Baixos (KMar)  
Conselho de Assistência Jurídica (RvR)  
Conselho Neerlandês para os Refugiados (VWN)

Organização Internacional para as Migrações (OIM)  
Serviço de Repatriamento e Partida (DT&V)

Em nome do:  
Ministério da Justiça e da Segurança,  
Diretoria de Política de Migração  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

O conteúdo desta publicação não confere quaisquer direitos. Se a tradução levar a diferenças de interpretação, a versão em holandês é a que prevalece.